

# MGO 60 INT



0082 EN 362: 2004



TPTC019/2011

CSA Z259.12 - 16

ANSI/ASSE Z359.12 - 2009

Directional connector  
Connecteur directionnel


## ⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.  
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:  
- Read and understand all instructions for Use.  
- Get specific training in its proper use.  
- Become acquainted with its capabilities and limitations.  
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.  
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :  
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.  
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.  
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.  
- Comprendre et accepter les risques induits.

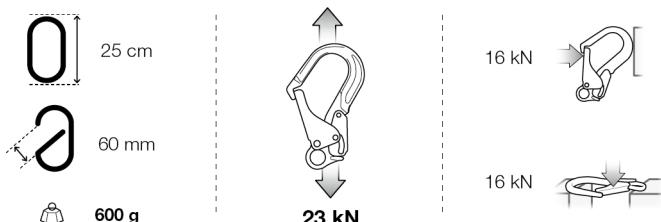
LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES;

### 4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

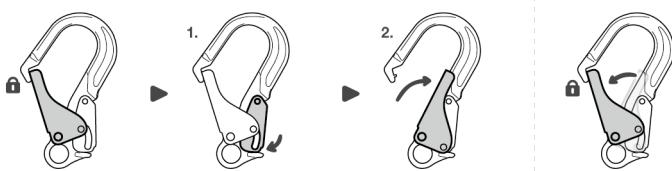
### 5. Carabiner positioning Positionnement du connecteur



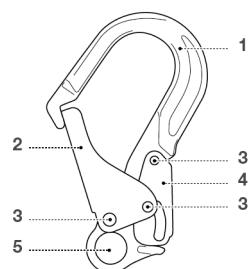
### 1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)



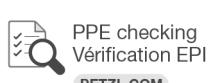
### Opening/closing Ouverture / Fermeture



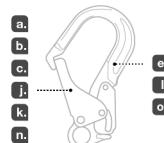
### 2. Nomenclature



### 3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier


PPE checking  
Vérification EPI


### Traceability and markings / Traçabilité et marque


a. 0082  
APAVE SUDEUROPE SAS  
8 rue Jean-Jacques Vernazza  
Z.A.C. Saumâtre-Sénan - CS 60193  
13322 Marseille CEDEX 16 France  
N°0082

e. Individual number / Numéro individuel  
YY M 0000000 000  
f.   
g.   
h.   
i.   
j.   
k.   
l.   
o.


PETZL.COM

Latest version  
Dernière version

Other languages  
Autres langues

Technical tips  
Conseils techniques

PPE checking  
Fiche de contrôle EPI

### Warning symbols Panneaux d'avertissement



## 6. Additional information Informations complémentaires

### A. Lifetime / Durée de vie



unlimited  
illimitée

### B. Acceptable T° T° tolérées



+ 80°C / + 176°F  
- 40°C / - 40°F

### C. Precautions for use / Précautions d'usage



etc...

### D. Cleaning / Nettoyage



+ 30°C maxi.  
+ 86°F maxi.



### E. Drying / Séchage



+ 30°C maxi.  
+ 86°F maxi.

### F. Storage - Transport Stockage - transport



### G. Maintenance Entretien



### H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



→ Petzl

### I. FAQ - Contact Questions - Contact



petzl.com

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

## 1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。  
コネクター EN 362:2004 class A/T (anchor/termination) 適合。  
高所から墜落する危険を伴う活動のためにデザインされた自動ロッキングカラビナです。  
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

## 責任

**警告**  
この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

**これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。**

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみを使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任が取れない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2.各部の名称

(1) フレーム、(2) ゲート、(3) リベット、(4) ロック解除用レバー、(5) アタッチメントホール  
主な素材: アルミニウム

## 3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。  
ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも12ヶ月ごとに実行することをお勧めします(国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容:種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点コメント、点検者の名前および署名。

## 4.毎回、使用前に

亀裂や変形、腐食がないことを確認してください(フレーム、リベット、ゲートおよびロック解除用レバー)。ゲートを開けることができ、また放すと自動で完全に閉じることを確認してください。

## 使用中の注意点

常にカラビナの縦軸に沿って荷重がかかっていることを確認してください。ひっかかりを防止するため、支点によりカラビナの動きが妨げられないことを確認してください。

何かに押し付けられたりすりたりすることによって、ゲートが開いたり、ゲートおよびロック解除用レバーが損傷したりしないように注意してください。

この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

## 4.適合性

この製品がシステムの中の他の器具と併用できることを確認してください(併用できる = 相互の機能を妨げない)。

本製品と併用する器具は、使用者の国における最新の規格に適合していないかもしれません(例:ヨーロッパにおけるランヤードの規格 EN 358)。

## 5.カラビナの位置と向き

**カラビナは破断する可能性があります。**

カラビナは、ゲートが閉じ、縦軸方向に正しく荷重がかかったときに最大の強度があります。それ以外の状態(例:この力がかかる状態)でカラビナに荷重がかかると強度が低下するため危険です。

ゲートが完全に閉まっていることを毎回確認してください。

## 6.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

・フォールアレストシステムでは、コネクターの長さも墜落距離に影響します。

・ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュー・プランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります。

・システム用のアンカーは、ユーザーの体により上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていないければなりません。

・フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突するがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります。

・墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください。

・フォールアレストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです。

・複数の器具を同時に使用する場合、1つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります。

・警告: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所でこすれないと注意してください。

・ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります。

・併用する全ての真の取扱説明書をよく読み、理解してください。

・取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないかもしれません。

・製品に記されたマーキングが読めなくなるように注意してください。

・廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海上に近い環境での使用、銳利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:  
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。

・完全な使用履歴が分からない  
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された。

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

・アイコン:

A.耐用年数 (特に設けていません) - B.使用温度 - C.使用上の注意 - D.クリーニング - E.乾燥 - F.保管 /持ち運び - G.メンテナンス - H.改造 / 修理 (バーツの交換を除き、ペルルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ

## 3.年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします:通常の磨耗や傷、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

## 警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

## トレーサビリティとマーキング

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行つ公認認証機関 - b.この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.強度 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.ANSI/CSA 認証機関 - n.製造者住所 - o.原材料のシリアル番号

## CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popisy jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Variující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvyšuje nebezpečí. Mate-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

## 1. Rozsah použití

Tento výrobek je osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu.

EN 362: 2004 spojka - třída A/T (kotvíci prvek/průmyslové zakončení).

Karabiny s automatickou pojistkou zámku určené pro aktivity s nebezpečím pádu z výšky.

Zatízení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

## Zodpovědnost

### UPOZORNĚNÍ

Cínnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.

Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Předstít si a prostudovat celý návod k použití.
- Načíst správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

**Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.**

Tento výrobek smí používat pouze odborné způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem této osoby.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědom možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoli z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

## 2. Popis částí

(1) Tělo, (2) Západka, (3) Nyty, (4) Odjištovací páka, (5) Připojovací otvor. Hlavní materiál: hliník.

## 3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušnosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje pravidelnou revizi odbornou způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách používání). Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revizi OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, první použití, další periodické inspekce.

## Před každým použitím

Zkontrolujte, nemá-li praskliny, deformace, korozii (na těle, nýtech, západce a odjištovací páce). Prověřte, zda se západka otevírá a sama automaticky úplně uzavírá.

## Během používání

Kontrolujte, že-li karabina vždy zatížena v hlavní podélné ose. Kontrolujte volný pohyb karabiny v kotvíci bodě abyste předešli jejímu vzpřímení.

Vyhnete se jakémukoli tlaku nebo odrážení, které by mohlo odjistit západku nebo poškodit odjištovací páku. Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

## 4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

Využívání používání vaši spolkou musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 358 spojující prostředek).

## 5. Poloha karabiny

### Karabina není nezníčitelná.

Karabina má největší povolený poklad je zatížena v její hlavní podélné ose a má uzavřenou západku. Zatížení jakýmkoliv jiným směrem (např. zatížení páčením) je nebezpečné a snižuje její pevnost.

Při každém jeřábu zavřenou kontrolujte, je-li zcela zajištěná.

## 6. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohledání o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

- V systému záhyčení pádu ohvívají délka karabiny délku pádu.

- Musíte mít záchranný plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.

- Kotvíci záhyčení/padu by se měl přednošit nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).

- V systému záhyčení pádu je důležité před použitím kontrolovat požadovanou vlnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na překážku, nebo na zem.

- Zkontrolujte správnou polohu kotvíčového bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.

- Záhyčovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému záhyčení pádu.

- Ještě používané různé části výstroje, může nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jedné součásti narušena funkci jiné součásti výstroje.

- POZOR, NEBEZPEČÍ: vyvarujte se odírání tohoto výrobku o dřevné povrchy a ostré hrany.

- Užívatel provádějí aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: nehybně zavěšení v postoji může způsobit významně zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybaven používáno.

- Označení produktu udržujte čitelné.

## Kdy vaše vybavení vý rádi?

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitý výfuzení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a fungování znečištěného prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.

Výrobek musí být výrazen pokud:

- Byl vystaven težkému pádu nebo velkému zatížení.

- Neznašíte jeho upřímnou historii používání.

- Se stane zastárlým vzhledem k legislativě, normám, technickám nebo slučitelností s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodnotíte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

## Piktogramy:

A. Neomezená životnost - B. Povolené teploty - C. Bezpečnostní opatření - D. Čističení - E. Sušení - F. Skladování/transport - G. Údržba - H. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny nahradních dílů) - I. Dotazy/kontakt

## 3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným oprábením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, neuspřávným použitím.

## Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2.

Vystaven potenciální riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se funkcionality výrobku.